



Rapport du festival

دورة المرحوم

الشيخ الحسن البمباري

Hommage au regretté

Cheikh El Hassen Elbembary



مهرجان ليالي المدح
FESTIVAL LEYALI EL-MEDH

#9

الراعي الرسمي



Sponsor Officiel

الشريك الاعلامي



Partenaire Média

من 21 إلى 25 رمضان في ساحة المعرض قبالة مقر ولاية نواكشوط الجنوبية
Du 21 au 25 Ramdan - À la place de la foire - En face de la willaya de Nouakchott Sud



Rapport Général du Festival Leyali El-Medh #9

Juillet 2022

Le Centre Teranim pour les arts populaires a organisé la neuvième édition du Festival Layali Elmedh qui porte le nom du feu Cheikh Elhacen Bembarry, que Dieu lui fasse miséricorde.

Layaly Elmedh est un festival annuel que le centre organise annuellement depuis 2014 durant le mois de ramadan et pendant cinq nuits.

Ce festival est un événement national majeur à travers lequel la Mauritanie, avec toutes ses ethnies et ses composantes, se rassemble pour faire revivre le mois béni.

Après avoir organisé huit éditions réussies dans le parc de la Biodiversité, où plus de 5 000 personnes se réunissent chaque année au Festival Layali Al-Maddah, et tout cela se fait par les moyens et les capacités personnelles du public de Teranim et des personnalités qui ont cru en son projet communautaire, sans aucun parrainage ni soutien du ministère de la Culture, et pour la première fois, le festival a été déplacé du parc de la Biodiversité, car cet espace n'étant plus disponible, le ministère de tutelle l'a transformé pour un autre usage, après qu'il ait été le seul débouché culturel et artistique de la ville de Nouakchott et rassemblait tous les mauritaniens et toutes les institutions culturelles et les associations de la société civile l'utilisaient pour leurs diverses activités. Cette transformation du village a encore ajouté un nouveau fardeau aux problèmes de soutien et du parrainage de la part des tuteurs pour organiser ce grand événement dans un endroit approprié. Après une longue recherche et un combat acharné pour trouver un lieu pouvant contenir cet important événement culturel et artistique, la place de la foire dans la commune d'Elmina dans la wilaya du sud a été choisie pour organiser la neuvième édition du Festival Layali Elmedh.

❖ Conférence de presse :



Le 9 avril, au Café d'Arena de Nouakchott, le centre Teranim pour les arts populaires a organisé une conférence de presse pour expliquer les nouveautés et le niveau d'avancement de la préparation de la neuvième édition du Festival Layali Elmedh (édition du feu Cheikh Elhacen Bembarry).

Le directeur du centre Teranim pour les arts populaires, M. Mohamed Ali Bilal, a d'abord remercié la presse, les blogueurs et tout le public de Teranim pour leur plaidoyer et leur soutien à toutes les activités du centre Teranim au cours des dernières années avant d'ajouter que cette édition sera différente de ses prédécesseurs dans certains détails :

Après huit éditions qui ont été toutes organisées dans le parc de la Biodiversité, cet espace n'est plus utilisable, cette édition sera organisée donc dans la place de la foire dans la commune d'Elmina face à la wilaya sud de Nouakchott.

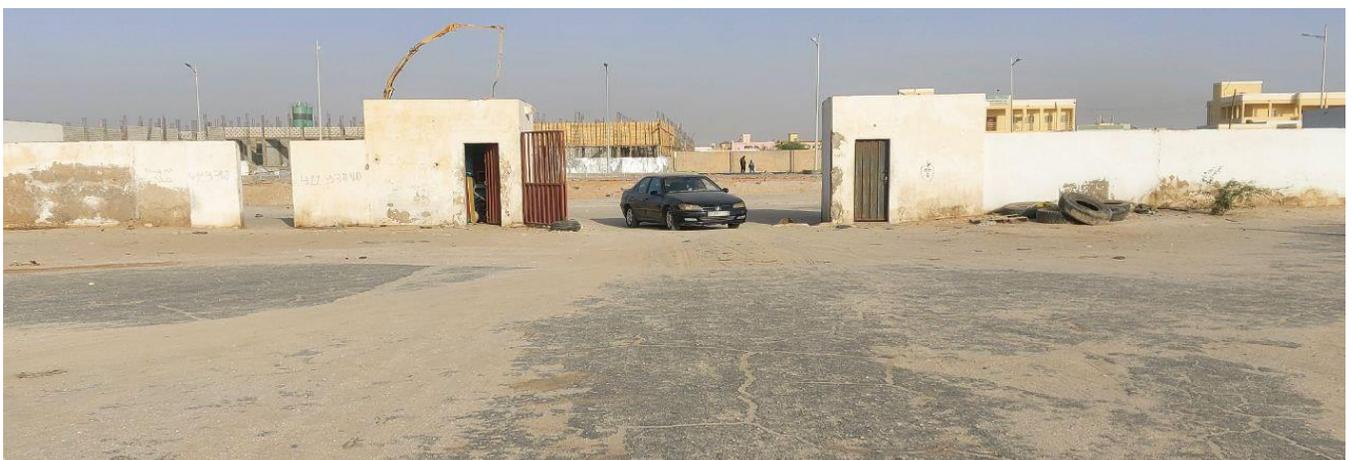


La neuvième édition du Festival Layali Elmedh devrait cette année être l'une des plus réussies, pour deux raisons

- a) Parce qu'elle porte le nom du regretté Cheikh Elhacen Bembarry.
- b) Parce qu'il s'agit d'une pré-dixième édition du Festival Layali Elmedh, organisé par le centre Teranim depuis des années hors le village de la biodiversité.

Monsieur Bilal a ensuite invité la presse et les blogueurs à continuer à soutenir le Festival Layali Elmedh et le reste des activités du centre Teranim. Plus de 30 professionnels des médias, blogueurs et acteurs du domaine culturel ont assisté à cette conférence.

❖ **LE PROBLEME DU LIEU :**



Après que le **ministère du Commerce, de l'Industrie, de l'Artisanat et du Tourisme** ait ignoré la correspondance du Centre concernant le prêt du parc de la foire pour organiser le Festival Leyali Elmedh dans sa neuvième édition (édition du feu Cheikh Elhacen Bembarry), ce qui a conduit à la suspension du festival pour la première fois en neuf ans jusqu'à nouvel ordre, car l'organisation de cet événement communautaire, attendu par des milliers de fans chaque année, est aujourd'hui menacée par une crise complexe.

Le centre TERANIM a lancé une vaste campagne sur les réseaux sociaux, notamment Facebook, afin de faire pression sur les décideurs concernés pour qu'il accorde l'autorisation de la



Mariya Traoré 😞 se sent déçue avec **Maimouna Saleck** et **2 autres personnes**.

10 avr. · 👤

Je me demande pourquoi le programme de leyali Medih du centre Teranim pour les arts populaires n'arrive pas à être parrainé et financé par le Ministère de la culture . Pourtant ce grand rendez annuel qui devrait être à sa 9ème édition cette année est devenu un moment de loisirs et de recueillement pendant le mois béni du Ramadan pour les populations Nouakchottoises , qui vibrent plusieurs jours au rythme des sons populaires et louanges du prophète Mohamed paix et salut sur lui. Teranim a fait ses preuves dans la mobilisation de masse pour faire connaître les différentes écoles du Medh dans le pays et regrouper tout les chanteurs des louanges du prophète Mohamed paix et salut sur lui : célèbres, débutants, vieux, jeunes et femmes. Pourquoi ne pas en faire un événement artistique d'excellence et exceptionnel car C'est des veillées uniquement pendant le Ramadan pour revisiter la Sira du prophète à travers un art populaire le plus apprécié de la



Maimouna Saleck

18 avr. · 🌐

الإدارة الموريتانية.....لا تتحمل مسؤولية تعطيل اكبر مهرجان ثقافي في موسم رمضان.... طبعا عادي... دون اعتذار...و بدون اي تبرير...!!!



Foire. **Plus de 500 personnes** ont participé à cette campagne, dont des députés, des blogueurs, des professionnels des médias et des leaders d'opinion.

Rapport Général du Festival Leyali El-Medh #9

Juillet 2022

Et une déclaration pour l'opinion publique a été publiée sur les obstacles dont souffre le Festival Layali Elmedh et qui l'ont empêché d'être organisé annuellement dans les délais, ainsi que la rédaction d'une lettre ouverte au Président de la République afin de sauver cette édition et de soutenir le Festival Layali Elmedh.

Cette campagne a reçu une grande réaction et a donné une grande ampleur au débat qui a entraîné l'accord du ministère à travers un courrier de réponse à la lettre du centre pour utiliser le parc de la foire pour organiser la neuvième édition du Festival Leyali Elmedh (la déclaration et la lettre sont jointes)

Après avoir obtenu l'autorisation d'utiliser le parc de la foire à la même date que le festival devait commencer le 17 Ramadan, le festival a été reporté de cinq jours pour en fin être organisé du 22 au 26 avril 2022 en raison des exigences logistiques que cette place nécessite pour l'organisation du festival.

Scénographie du festival :



En trois jours, le parc de la foire a été équipé et préparé pour accueillir le grand public du festival, malgré le fait qu'il s'agissait d'une place presque abandonnée pendant plus de 20 ans et est devenue un dépotoir des ordures et un abri pour les animaux errants, et pour cela, des équipes de plus de trente jeunes ont été formées pour le nettoyage, l'électricité, la réparation des portes, la peinture des murs, le décor et la préparation du bois. Ces



équipes ont travaillé jour et nuit pour que cette place soit prête à recevoir les foules nombreuses de ce festival pendant cinq nuits.



Les activités du festival

1. SESSION DE FORMATION :

Il s'agit d'une séance de formation organisée au profit d'Elmadahas (artistes) participants au Festival sur les techniques d'élocution et de présentation devant le public afin de leur fournir un ensemble de compétences et d'expertises techniques indispensables au développement personnel, ce qui est un besoin urgent pour les praticiens des louanges populaires (Elmedh) afin qu'ils puissent présenter leur message artistique de la manière requise, et environ trente-cinq jeunes ont participé à cette session.



2. SOIREEES D'ELMEDH :



Cinq (5) soirées artistiques d'Elmedh ont été organisées du 22 au 26 avril, et plus de 10 000 personnes ont assisté à ces soirées pendant les cinq nuits du festival, et aussi plus de 45 Madahas y ont participé, dont des Madahas venant des wilayas de l'intérieur et des villes telles que Kiffa, Atar, Enbeika, Aleg, Chinguitti, Ouadan et la ville de Boutilimit et les différentes moughataas de Nouakchott, qui sont des soirées artistiques d'Elmedh ouvertes au public et réunissent des madahas de l'ancienne génération et jeunes groupes d'hommes et de femmes.

Ces nuits commencent chaque soir aux environs de 23h, tout au long des nuits du festival.

La première nuit (nuit de l'ouverture) :

La première soirée a débuté par un discours d'ouverture du directeur du centre Teranim pour les arts populaires, **M. Mohamed Ali Bilal**, qui a dit: "Mesdames et Messieurs : Comme vous le savez, cette édition du Festival Leyali Elmedh n'a pas été organisée à ses dates habituelles, malgré nos efforts et suite aux difficultés pour vous rencontrer le 17 Ramadan, certains obstacles ont empêché cela, et grâce à votre aide et à votre soutien illimité et au mouvement des partisans de Teranim, nous avons pu les surmonter.

Et il ne fait aucun doute que cette festival reflète la diversité, la coexistence et la fraternité entre le peuple mauritanien en mobilisant des milliers de Mauritanien avec leurs différences et leur diversité autour d'un commun spirituel et artistique , les louanges du prophète paix et salut sur lui.

Public de Teranim, la politique du centre est cohérente et fixe, et ses objectifs sont clairs, c'est renforcer les liens d'amour et affermir les relations entre toutes les composantes de la société » . Il a également exprimé ses remerciements et sa gratitude aux personnalités présentes et ses remerciements pour la présence de tous.



La soirée d'ouverture a vu la présence d'un certain nombre de personnalités de prestige, car elle a été distinguée par la présence des maires des communes d'El Mina, d'Arafat et de Riyad, et de trois députés, en plus de la présence de représentants de l'ambassade d'Allemagne et l'Ambassade d'Espagne et partenaires du festival et de nombre de leaders d'opinion, d'activistes de la société civile et du fidèle public de Teranim, où plus de **4 000** personnes ont assisté à la première soirée.

Lors de cette soirée, trois personnalités qui ont joué un rôle remarquable dans le festival lors de toutes ses éditions passées de soutien et de défense du projet communautaires de Teranim, ont été honorées et distinguées et ces personnalités sont :

- **Le doyen Boubacar Ould Messoud, président du SOS esclaves ;**
- **Eid Mouhameden Mbarek Avocat et député parlementaire ;**
- **Elmedaha : Khedda Mint Abedi.**



Lors de la première soirée d'Elmedh, sept (7) Madahas de différentes régions du pays y ont participé, à laquelle Madahas de la ville de **Kiffa, Atar et Nouakchott**, sont venus participer au festival, et ils étaient accompagnés d'un cœur composé de **cinq (5) chanteuses, des tambourinaires et un flûtiste**. La soirée s'est poursuivie jusqu'à une heure du matin (1h:00).

La deuxième journée :

3. EXPOSITION :

La deuxième journée a été consacrée à l'ouverture de l'exposition « Tabssir ».

Il s'agit d'une exposition des tableaux artistiques contenant un groupe de (blogs) messages écrits par feu Cheikh Elhacen Bembarry sous le hashtag : "perspicacité politique".

Plus de 20 de ces blogs ont été sélectionnés pour cette exposition sur les questions et les enjeux sociaux, politiques et économiques...etc.

Et cela dans l'objectif de rendre hommage au regretté Cheikh Elhassen et une reconnaissance et une appréciation pour les efforts considérables pour ses plaidoyers afin d'éclairer les esprits dans l'objectif d'dd préserver ce trésor artistique qui mérite soin et sauvegarde. L'exposition a été inaugurée en présence de la famille et des amis du défunt, de quelques personnalités culturelles, de blogueurs et de professionnels des médias.



La soirée commémorative de la deuxième nuit du festival :



C'est une activité mémorielle par excellence pour l'âme du feu **Cheikh Elhacen Bembarly**, qui était le responsable de communication du centre Teranim et qui a consacré sa vie pour une patrie qui accueille tout le monde.

La soirée a commencé par un discours commémoratif prononcé par le directeur des programmes du centre Teranim pour les arts populaires, **M. Hamar Yatma**, qui a déclaré : "Cher et honorable public, les fidèles fans du festival leyali Elmedh, il y a quelques mois, nous avons fait nos adieux à un cher frère, ami et collègue d'une qualité rare et difficile de se répéter.

Le défunt de la patrie et de la culture, Cheikh Elhacen Bembarly nous a quittés après une longue et généreuse période, laissant une biographie parfumée, un bon souvenir, une âme pure, un héritage de savoir et de haute moralité.

Le regretté a commencé comme un volontaire au festival leyali Elmedh comme le reste des jeunes, qui rejoignent le festival chaque année, mais il a rapidement rejoint l'équipe

et peu de temps après, il est devenu responsable de communication du centre, et pendant cinq années consécutives, l'essor médiatique et la réputation dont les arts populaires ont connus ces dernières années, à l'échelle nationale et internationale, n'est rien d'autre qu'une preuve éclatante de sa bonne gestion et de la présence de sa vision perspicace.

La mort nous l'est absenté physiquement, mais il restera toujours dans nos cœurs tant que nous sommes vivants et nous ne l'oublierons jamais.

Ses faits et gestes, ses exploits et sa biographie resteront un phare et un modèle pour l'équipe Teranim en général et pour la cellule de communication qu'il dirigeait en particulier. Les gens distingués comme lui ne meurent pas".

Après cela, la famille du défunt a été honorée et l'hommage a été reçu par sa mère, Mme Diyah Salem Fall, et ceci est une appréciation et une gratitude pour les efforts déployés par le défunt au niveau du centre, car il dirigeait la cellule de communication du centre au cours des cinq dernières années.

Un film commémoratif produit par TERANIM a également été projeté ainsi plusieurs autres films et témoignages pour les institutions avec lesquelles il entretenait des relations, en plus de deux louanges(medha) commémoratives préparées par Elmedah Abdou Elvaleh et Elmedah Ahmed Youba.



La soirée commémorative a été distinguée par la présence des personnalités éminentes et partenaires de ce festival, en plus de la présence de la famille du défunt, ainsi que par l'augmentation du nombre de spectateurs, puisque plus de 6000 personnes ont assisté à la soirée.

Et **huit (8) Madahas** de différentes régions du pays ont participé à cette soirée, comme Madahas de la ville de **Chinguitti, Oudan et de la wilaya de Nouakchott**, accompagné d'un groupe composé de **cinq (5) chanteuses, quatre (4) tambourinaires** et un flûtiste, et la soirée a continué jusqu'à deux heures (2h:00) du matin.

La troisième journée du festival :

4. CONFERENCE - DEBAT

Le troisième jour du festival, correspondant au 24 avril 2022, a été distingué par la tenue d'une conférence-débat sur : la musique spirituelle, le statut, les rôles et le symbolisme, cette conférence a été animée par :

- **Dr:El Bekay Abdel Elmalek;**
- **Dr:El Khalil Elnahwi;**
- **Prof: Ali Aboubacar Sissé;**

Avec le modérateur Harouna Ould Bilal.

Le débat a été lancé par colloque a le mot du responsable des recherches et des études au centre Teranim, M. Mohamed Sidi, qui a centré son discours sur la réalité des arts populaires en Mauritanie, soulignant l'importance de travail du centre en matière de préservation des arts populaires et les moyens de les dépoussiérer.



Le premier conférencier, le **Dr El Khalil Elnahwi**, a centré son intervention sur la question de l'écoute, c'est-à-dire : la bonne voix, et ses règles selon le livre coranique et la Sunna, il a soutenu ses paroles en disant, que le prophète (psl) disait : (Affinez le Coran avec vos voix, car une bonne voix augmente le Coran en bonté), le prophète a également dit (toute chose a un ornement et l'ornement du Coran c'est une belle voix) comme preuve de la grandeur d'une belle voix dans notre vraie religion, qui est considérée comme une religion de tolérance et d'expansion dans tous ses aspects.

Quant au deuxième conférencier , le **Dr. ElBekay Abdel Malek** : dans son intervention a parlé des louanges prophétiques entre le sacré et le profane, se référant à la définition de la musique spirituelle comme une fenêtre de passage du profane au sacré, parce qu'elle parle à l'âme, et dans le monde islamique, l'écoute est utilisée pour désigner tout ce qui touche au monothéisme et aux louanges de la famille de la maison, et il a fait référence à la relation de Haratine avec les louanges, car il voit qu'ils ont une relation étroite cet art, le considérant comme l'un des groupes les plus lié avec cette musique à l'heure actuelle.

Concluant avec un commandement appelant à la légalisation des louanges du Prophète, son incorporation dans les programmes scolaires, sa codification et son transfert du populisme à l'académie.

Tandis que le troisième conférencier, le **Professeur Ali Boubacar Sissé**, s'est concentré sur : La Musique Spirituelle dans la Société Soninké où il voit que les louanges du Prophète, qui se tiennent dans certaines régions Soninké le jour de l'anniversaire du Prophète, lorsque le Cheikh du Mahdhara et ses élèves sortent, levant leurs drapeaux au-dessus d'un long pilier, et chantent des poèmes de louanges, jusqu'à ce qu'ils atteignent la mosquée dans laquelle ils étudient et répètent la même chose le jour de la dénomination et les jours de fêtes.

Plus **de 40 personnes** ont assisté à ce colloque, dont des personnalités de la culture et des droits de l'homme, des chercheurs nationaux et internationaux intéressés par le domaine de la culture et de la recherche, en plus d'un public d'étudiants, de jeunes, de professionnels des médias et de blogueurs de différents groupes d'âge.

La troisième soirée :

Cette soirée a été une soirée d'Elmedh par excellence, en présence d'un certain nombre de personnalités distinguées, de leaders d'opinion, d'activistes de la société civile, de public et d'amoureux d'Elmedh venus savourer les louanges du Prophète (psl).



Le public de cette soirée est estimé à **plus de 7000 personnes** avec une animation de **sept (7) meddahs** (chanteurs populaires) de différentes régions du pays qui ont participé à cette soirée, comme les Madahas de **Tigimatine**, de **Boutilimit** et **Nouakchott** accompagnés d'un groupe d'assistants composé de 5 chanteuses, des tambourinaires et un flûtiste, et la soirée s'est poursuivie jusqu'à deux heures du matin (2h:00).

La quatrième soirée :

Cette soirée a été marquée par la présence du **Ministre de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Relations avec le Parlement, M. Khatar Ould El cheibani**, des autorités administratives et sécuritaires, de nombreux parlementaires et de quelques personnalités actives de la société civile. Cette soirée a débuté par un discours du directeur du Centre Teranim pour les arts populaires, **M. Mohamed Ali Bilal** : "Monsieur le Ministre, fidèle public de Teranim, Mesdames et Messieurs.

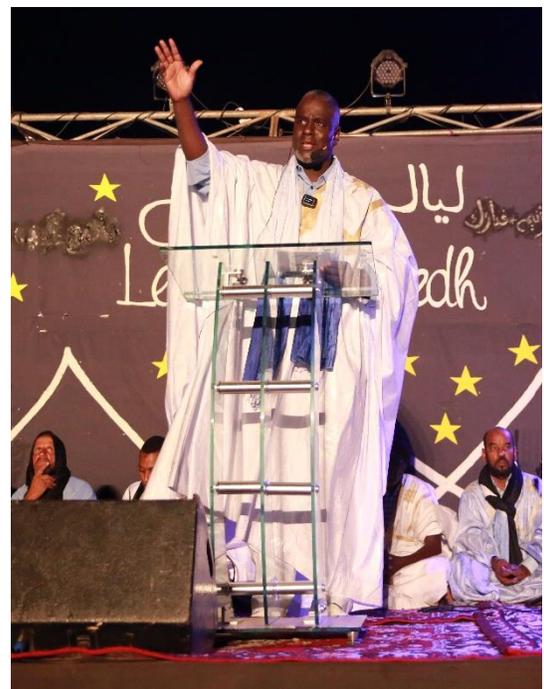


Le Centre TERANIM pour les arts populaires est une institution culturelle soucieuse du patrimoine immatériel de la Mauritanie afin de lui redonner de la considération et à ses praticiens à travers l'approche de l'art au service de la société.

Jusqu'à présent, nous avons travaillé sur la documentation et la préservation d'une grande partie de cet héritage, Elmedh, Bendja, Le3eb debousse, Degdaga, Tegra, Le3eb lekbir et redeg.

la chaîne de Teranim sur YouTube compte maintenant plus de 700 vidéos, toutes produites par le centre, et des centaines de milliers de personnes les regardent à travers le monde et elle est une référence pour tous les intéressés de ce patrimoine.

Monsieur le Ministre, la 'Madha' chanson « El Hajj Emalou Shore Elbeite" du **jeune El Medah Ahmed Youba**, ses vues ont atteint au cours des dernières semaines **plus d'un million de personnes à travers le monde** » Ould Bilal a aussi ajouté dans son



allocution que les problèmes rencontrés par le domaine culturel sont énormes et à tous les niveaux, tel que le manque des infrastructures, de financement et du soutien aux institutions et festivals culturels.

Il a signalé que TERANIM pour les arts populaires n'a jamais reçu d'aucun soutien du Ministère de la Culture depuis sa création en 2014 jusqu'à aujourd'hui en 2022.

Il a également évoqué la Convention de l'UNESCO de 2003 ratifiée par la Mauritanie relative à la protection du patrimoine culturel immatériel et la Convention de l'UNESCO de 2005 relative à la protection et à la promotion de la diversité des expressions culturelles.



Ces deux accords sont l'essentiel du travail de Teranim, et annuellement le ministère dépense des millions avec l'appui de l'UNESCO pour des associations dans des projets de formation et d'accompagnement, mais le centre Teranim n'a bénéficié durant ces années ni de financements ni de formations et d'ateliers, alors que le ministère soutient les poètes et artistes traditionnels à partir de son budget annuel."

Après cela, le **Ministre de la culture, M. Khattar Ould El Sheibani**, a prononcé son discours,

Dans lequel il a exprimé ses remerciements au centre et à ses responsables et pour les efforts considérables qu'ils déploient dans le cadre de la préservation du patrimoine culturel immatériel

en voie de disparition, et a exprimé son soutien au public de Teranim et son intention d'établir des partenariats avec le centre. Cette soirée a réuni **12 Madahas** de différentes régions du pays, **Aleg et Chinguitti, Tiguent, Zouerate et Nouakchott**, accompagnés d'un groupe composé de **cinq (5) chanteuses, deux tambourinaires et flûtiste**, et la soirée s'est poursuivie jusqu'à deux heures du matin (2h:00).

Le nombre de présence à cette soirée est estimé à **environ 8000 personnes** venues des différentes régions de la capitale.

Cinquième et dernière soirée :



Cette soirée s'est ouverte par un mot de remerciement du directeur du centre au public, supporters et amoureux d'Elmedh, et au festival leyali Elmedh pour leur présence au cours des dernières années et cette année en particulier pour leur soutien et plaider pour cette édition car des difficultés et obstacles rencontrés qui auraient empêché son organisation.



Douze (12) Medahas de la jeune génération ont participé à cette soirée, de la jeune génération, issues des découvertes de Teranim de différentes régions du pays. **Aleg, Boutilimit, Nouadhibou, Ouadan, Kiffa Chinguitti, Zouerate et la capitale de Nouakchott** et ils étaient accompagnés d'une troupe de six (6) chanteuses, quatre (4) tambourinaires, et deux flûtistes.

La présence était écrasante lors de la dernière soirée, avec une participation estimée à 10 000 personnes.



Observations Générales sur le Festival :

Le festival de cette année était exceptionnel et portait le nom de feu Cheikh Hassen Bembari, le défunt de la patrie.

- L'édition était la meilleure, car le public du festival était doublé et la couverture médiatique était au niveau.
- Une édition réussie car elle a montré la valeur de Cheikh Hassen Bembari au sein de l'équipe de teranim.
- Une édition qui n'a pas vécu des violences.
- Le niveau de certains Medahas était faible dans le festival, ils étaient dominés par les méthodes des mariages, et leur concentration sur le public et ses interactions étaient plus que le caractère et le type du festival.

Points Forts :

- La présence officielle du ministère de tutelle et des autorités locales (le wali, le hakim, le maire et les autorités sécuritaires et militaires au niveau de la wilaya de Nouakchott sud) lors de la quatrième nuit du festival a été un grand acquis pour le festival.
- La première édition à avoir des partenaires et de soutien international tels que l'ambassade de France, d'Espagne et des institutions privées telles que Total et Mattel... etc.
- La présence des membres de la sûreté aux abords du festival a été positif, il a donné du prestige et a grandement aidé à l'organisation.
- Le mécanisme consistant à sélectionner de nouveaux jeunes medahas et à les mettre en avant a été positif, car il a stimulé de nouveaux jeunes à améliorer leur niveau et à apparaître pour la première fois d'une manière remarquable, ce qui est un effet important du pompage de nouveau sang chaque année dans le domaine artistique.

Points à Améliorer au Futur :

- Il y a une inégalité dans les tâches, certains avaient des pressions, d'autres étaient absents, et certains membres du comité de communication n'ont pas rempli leur rôle, et c'était honteux.
- L'absence de certains membres du comité de communication aux réunions a affecté leurs rôles et leur suivi au travail.
- Le suivi des médias et de la couverture a fait défaut, surtout après le festival, et les communiqués dont certains ont tardé.
- La traduction en français n'était pas satisfaisante, que ce soit pour les communiqués ou la couverture sur les pages du festival.
- La coordination entre les membres était faible, surtout le comité de la communication, ainsi que sa coordination avec les autres comités.
- Placer la tribune officielle à l'entrée a eu un impact négatif sur l'organisation, il ne faut pas que cela se répète.
- Il faut régler la question de la danse qui ouvre l'anarchie dans les soirées.
- Le son n'était pas bon à certains moments bien qu'il est basique, mais l'éclairage était excellent.
- La session de formation pour les medahas participants à la neuvième session n'a pas donné de résultats, parce qu'elle ne s'est pas déroulée comme il se doit, elle aurait pu être annulée.
- L'éclairage pour la photographie n'était pas adapté, nous n'avons pas pu prendre certains angles.

- La place du comité de communication n'était pas bien, et elle a interdit la communication entre les techniciens et les autres, et la grande distance entre ce comité de communication et la scène était négative pour la couverture.
- Il y a de l'anarchie dans les publications, écrites et illustrées, et qui devront être mieux gérées, la publication pour la publication n'est pas acceptée.



Recommandations :

- La nécessité de privilégier l'aspect social ou purement artistique dans la sélection des medahas participants au festival.
- Réduire l'anarchie médiatique avec un nouveau plan sans le montant d'argent qui a été imposé cette année.
- Il devrait y avoir des travailleurs de soutien (travailleurs manuels) sur une base régulière dans le festival.
- Offrir des barrières de fer pour assurer l'organisation du public.
- Nous devons travailler dans un esprit d'équipe, bien que nous soyons en fait des comités et qu'ils soient tous chargés d'une chose spécifique.
- Un uniforme est nécessaire pour le comité d'organisation pendant toutes les nuits, et les badges doivent être numérotés pour réduire l'anarchie.
- La nécessité d'offrir des toilettes dans le lieu du festival.
- Les relations personnelles des bénévoles doivent être prises en considération pour contrôler le travail, et la sélection des personnes dont les amitiés n'influenceront pas leur discipline.
- Ce qui a été décidé dans le cadre des travaux du comité de communication doit être respecté et des normes doivent être respectées pour garantir la qualité de ce qui est présenté au public.
- Il devrait y avoir un hommage symbolique pour les comités et les conférenciers participants à la fin du festival.
- Nous devons essayer à chaque fois d'augmenter le nombre de chaises, car il joue un rôle important dans l'organisation.
- Travailler sous pression doit être caractérisé par tout le monde, et les objectifs doivent être devant nos yeux.
- Assurer le contrôle de chaises réservées pour maintenir le protocole.
- Le problème de la vente de places par une partie du public doit être résolu et arrêter ce genre de comportements qui doit être stoppée.
- Le partenariat avec la radio a été positif, malgré les observations sur la gestion et la méthode de ce partenariat.
- La nécessité de réduire le nombre de medahas au festival pour améliorer la qualité de leur prestation.
- L'exposition doit être un événement permanent du festival.
- Certaines erreurs dans les tableaux d'exposition doivent être corrigées dans le cas où il est destiné à être utilisé à nouveau.
- L'exposition doit être dans une position appropriée pour tous les enfants et les personnes âgées.
- Organisation d'un stage de traitement d'images au profit de comité de communication.
- Travailler pour résoudre le malentendu entre certains Medahas et le Centre.
- Créer des activités et des espaces au cours de l'année pour les medahas les moins populaires.

Quelque membre du haut comité du festival



Quelque membre du comité médias et production



Equipe des stagiaires



Equipe de bénévoles



Equipe de sécurité



ANNEXE



Rapport des médias

Quelques extraits de reportages de chaînes et télévisions nationales et internationales sur le festival

<https://www.aljazeera.net/news/arts/2022/5/1/%D9%84%D9%8A%D8%A7%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D8%AD-%D9%81%D9%8A-%D9%85%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%AA%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A7-%D8%A3%D9%87%D8%A7%D8%B2%D9%8A%D8%AC>

<https://www.medi1.com/ar/episode/197866-الموريتانيون-لدى-الموريتانيين-تقليد-مضاني-لدى-الموريتانيين>

<https://fb.watch/cGThMWeRll/>

<https://youtu.be/G2lwuDcUAvc>

<https://youtu.be/Rdz7EzX4Trc>

<https://youtu.be/QT1oTUxkBOU>

<https://youtu.be/nLeanIjZp4s>

<https://youtu.be/iPqTyVuRC5o>

<https://youtu.be/fCIhDBrbATk>

<https://www.independentarabia.com/node/326636-امنوعات-الموريتانيون-يرحبون-ويودعون-رمضان-بالمديح>

<https://www.facebook.com/AlArabiya.Mauritania/videos/2901458446819397/>

Quelques exemples de ce que les sites nationaux et arabes ont écrit sur le festival

<https://www.facebook.com/100064777908260/posts/357771733058754/?app=fb>

<https://fb.watch/chZNRQNR8d/>

<https://www.facebook.com/1383754958535759/posts/3131374783773759/?d=n>

<https://www.facebook.com/174916406177226/posts/1702950826707102/?d=n>

<https://al-inara.info/2022/04/10/مركز-ترانيم-يعلن-عن-بدء-العد-التنازلي-ل-ل>

<https://www.facebook.com/100736999163885/posts/137792058791712/>

<https://www.facebook.com/102943334472587/posts/728425441924370/?sfnsn=mo>

<https://www.facebook.com/100063763531781/posts/393540606114721/?app=fbl>

<https://al-inara.info/2022/04/17/مركز-ترانيم-يشكو-من-قلة-الدعم-و-عزلة-تن/>

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=4953517274726578&id=100002050648891

<https://www.facebook.com/105472465402126/posts/129743102975062/?d=n>

<https://addamir.com/?p=13825>

<https://www.facebook.com/174916406177226/posts/1727522657583252/?app=fbl>

<https://www.facebook.com/174916406177226/posts/1708598666142318/?app=fbl>

<http://www.alikhbari.net/archives/21457>

<https://www.facebook.com/1661750150765560/posts/3147910995482794/>

https://www.facebook.com/watch/live/?ref=watch_permalink&v=799127447729514

<https://www.facebook.com/174916406177226/posts/1713395645662620/?d=n>

<https://www.facebook.com/100064491010567/posts/323577669801931/>

<https://www.saharamedias.net/185349-%d8%a8%d8%b9%d8%af-%d8%b9%d8%a7%d9%85%d9%8a%d9%86-%d9%85%d9%86-%d8%a7%d9%84%d8%a7%d9%86%d9%82%d8%b7%d8%a7%d8%b9-%d9%84%d9%8a%d8%a7%d9%84%d9%8a-%d8%a7%d9%84%d9%85%d8%af%d8%ad-%d8%aa%d9%86/>

<https://mauritanieyon.com/?p=13832>

<https://www.facebook.com/100013573153950/posts/1423591738103251/?app=fbl>

<https://madar.mr/topics/news-stories/%D9%86%D9%88%D8%A7%D9%83%D8%B4%D9%88%D8%B7-%D8%A7%D9%86%D8%B7%D9%84%D8%A7%D9%82-%D8%A7%D9%84%D9%86%D8%B3%D8%AE%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%A7%D8%B3%D8%B9%D8%A9-%D9%85%D9%86-%D9%85%D9%87%D8%B1%D8%AC>

<https://elfikr.net/?q=node/18006>

<https://www.albargh.info/blog/2022/04/23/%D9%85%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%AA%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A7-%D8%A7%D9%86%D8%B7%D9%84%D8%A7%D9%82-%D8%A7%D9%84%D9%86%D8%B3%D8%AE%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%A7%D8%B3%D8%B9%D8%A9-%D9%85%D9%86-%D9%85%D9%87/?amp=1>

<https://m.youm7.com/amp/2022/4/23/%D9%84%D9%8A%D8%A7%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D8%AD-%D8%AA%D8%AD%D9%8A%D9%8A-%D9%84%D9%8A%D8%A7%D9%84%D9%89-%D8%B1%D9%85%D8%B6%D8%A7%D9%86-%D9%81%D9%89-%D9%85%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%AA%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A7-%D8%A8%D8%B9%D8%AF-%D8%B9%D8%A7%D9%85%D9%8A%D9%86-%D9%85%D9%86/5738088>

<https://fb.watch/cDa25hNGfc/>

https://www.chezvlane.com/Un-vent-d-espoir-souffle-sur-le-Festival-Leyali-El-Meddeh_a26815.html

<https://www.facebook.com/174916406177226/posts/1716219972046854/?d=n>

<https://rimnow.net/w/?q=node/14766>

<https://amp.mr/?q=node%2F3739>

<https://www.facebook.com/100063763531781/posts/399540442181404/?app=fb>

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=3148629842077576&id=1661750150765560

<https://www.facebook.com/1661750150765560/posts/3149088858698341/>



Comités de Festival

Haut Comité du Festival

N°	Nom et prénom	Contact
1	Mouhamed Ali Bilal	46 52 81 78
2	Hamar Yatma	36 69 22 48
3	Hawa Isselmou	48 32 94 03
4	El Chivaa Billal	44 13 70 75
5	Zeidane El Hadramy	34 16 12 22
6	El Hassen Hamed	44 65 10 60
7	Houssam Khalef	36 17 20 87
8	Mouhamed Lemine El Rajel	44 44 22 33
9	Hawraa Ehmeida	37 00 15 32
10	Navaa Gotel	46 74 73 50
11	Mouhamed Sidi	46 58 01 59
12	Meimouna El Saleck	36 31 76 15
13	Isabel Fiadeiro	46 51 74 65

Comité Média du Festival

N°	Nom et prénom	Contact
1	Hamar Yatma	36 69 22 48
2	Hawraa Ehmeida	37 00 15 32
3	El Hassen Hamed	44 65 10 60
4	Zeidane El Hadramy	34 16 12 22
5	Efeil Mouhamed Mahmoud	48 62 16 48
6	Mouhamed Lemine El Rajel	44 44 22 33
7	Adama Isselmou	38 44 48 81
8	Abd El Kerim El hor	44 65 85 45
9	Abd El Nasser Bibe	36 16 69 16
10	El Hassen Mouhamed El Houssein	41 03 51 52
11	Abdallah Hboyni	41 29 44 65

Comité de Production

N°	Nom et prénom	Contact
1	Mouhamed Lemine El Rajel	44 44 22 33
2	Mouhamed Aziz	36 25 15 78
3	Mouhamed Vall Billal	26 00 99 92
4	El Khalifa Sidi	

5	Mouhamed Yahya El Kitab	
---	--------------------------------	--

Equipe Stagiaire

N°	Nom et prénom	Contact
1	Adama Isselmou	38 44 48 81
2	Abdallah Adama Ebeid	48 46 68 74
2	Abdallah Haboyni	41 29 44 65
4	Efeil Mouhamed Mahmoud	48 62 16 48
5	Mna Mouhamed Mahmoud	48 47 36 22

Comité d'Organisation

N°	Nom et prénom	Contact
1	Moulaye Idriss	44 45 44 25
2	Abdallahi Keïta	47 60 68 66
3	Dieyna Ecry	48 13 47 00
4	Yacoub Chems Edine	34 53 13 73
5	Cheikh Meissara	37 40 06 46
6	Bih Ramadan	32 61 51 15
7	Samba Sow	48 53 43 86
8	Ciré Traoré	36 93 92 87
9	Marieme Mouhamed	41 35 21 50
10	Neine Mouhamed El Mokhtar	31 33 04 36
11	Abd El Aziz Moussa	48 17 17 92
12	Yacoub Youssouf	46 05 50 40
13	Magha Yacoub	48 48 42 10
14	Aliyine Mouhamed	44 36 44 30
15	Khadija Makhala	26 55 89 71
16	El Hassan Mouhamed	30 69 08 58
17	Ahmed El Cheikh	49 82 65 70
18	Boubakar Ahmed Vall	22 64 37 54
19	Khadijetou Salem Vall	48 58 59 50
20	Amrana	41 05 17 00
21	Fatou Fall	41 78 78 62
22	Coumba El Hassen	49 40 78 55
23	Oum EL Eid Mahmoud	42 14 04 16
24	Saad Dendou	
25	Ismael El Kory	46 03 05 05
26	Aicha Sidi	34 96 04 22
27	Efeila Thahmane	41 95 93 61
28	Aicha Mouhameden Vall	46 33 36 30
29	Teslem Mouhameden Vall	33 40 50 76

30	Abd El Baghy	42 52 45 45
31	Ali Cheikh	20 10 79 20
32	Khadjetou Boubakar	49 61 63 69
33	Salecka Sidi	32 81 15 93
34	Adel El Alem	49 44 55 15
35	Fanta moilid	46 65 78 83
36	Tiyeb Lemine	47 57 61 84
37	Hafsa Mouhamed Mahmoud	48 47 36 22
38	Yahya Hmeity	36 47 03 25
39	Halima Mawloud	31 56 19 92
40	Metefli Sidibé	31 41 45 24
41	Mouhamed Salem Mouhameden	49 12 40 05
42	Mariam Zeid	44 02 91 59

Comité de sécurité

N°	Nom et prénom	Contact
1	Moulaye Idriss	44 45 44 25
2	Abdallahi Keïta	47 60 68 66
3	Dieyna Ecry	48 13 47 00
4	Yacoub Chems Edine	34 53 13 73
5	Cheikh Meissara	37 40 06 46
6	Bih Ramadane	32 61 51 15
7	Samba Sow	48 53 43 86
8	August Diop	48 43 12 46
9	Mouhamed M'bareck	48 58 17 72
10	Moussa	47 70 27 09

Comité de garde

N°	Nom et prénom	Contact
1	Boubacar Mouhameden	44 93 96 28
2	Tawel Oumrou Echebih	41 60 99 62
3	Mouhamed Amar	42 11 05 17
4	Abdawa Billal	34 99 50 05
5	El Gazal Meissara	47 70 27 09

Discours du Directeur de TERANIM pour les Arts Populaires devant le Ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

Mesdames et messieurs,

Monsieur le ministre de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Relations avec le Parlement, Monsieur le Secrétaire Général, le Wali de Nouakchott Sud, Monsieur le Hakem d'Elmina, monsieur le maire d'Elmina, messieurs et dames les députés et Maires, messieurs les représentants des autorités administratives et sécuritaires de la Wilayat de Nouakchott,

Messieurs et dames les présidents d'associations et d'organisations de la société civile

medahas du prophète paix et salut sur lui

Public de Teranim

Soyez les bienvenus parmi nous ce soir.

Monsieur le Ministre, Mesdames et Messieurs

Le Centre Teranim pour les arts populaires est une institution culturelle qui s'intéresse au patrimoine immatériel de la Mauritanie afin de le réhabiliter et de promouvoir ainsi que ses praticiens à travers l'approche de l'art au service de la société.

Jusqu'à présent, nous avons travaillé sur la documentation et la sauvegarde d'une grande partie de cet héritage, Elmedh, Bendja, Le3b debbouss, degdague, redehe etc ...

La chaîne de Teranim sur YouTube compte désormais plus de 700 vidéos, toutes produites par teranim, et des centaines de milliers de personnes les regardent à travers le monde. **Cette chaîne constitue aujourd'hui une référence pour quiconque s'intéresse à ce patrimoine.**

Monsieur le ministre, l'une des chansons "medhat" du "meddah" Ahmed Youba (elhaj mallou chor elbeitt) a atteint au cours des dernières semaines **plus d'un million de vue à travers le monde.**

Tout cela, messieurs et dames c'est pour avoir une société mauritanienne forte, diverse, culturellement, coexistante et amoureuse des arts.

Honorable Ministre, messieurs et dames ici présents, dans le discours du Président de la République son excellence **Mohamed Ould Ghazouani** dans la ville de Ouadane, il a déclaré :

Ce qui m'attriste, c'est que ces groupes ont souvent été victimes dans notre société historiquement d'injustices et d'un regard négatif alors qu'ils sont dans la bonne échelle, ils devraient être au sommet de la hiérarchie sociale.

Le temps est venu de purifier notre patrimoine culturel des vestiges de cette odieuse injustice et de se débarrasser de ces préjugés et stéréotypes qui contredisent la vérité, se heurtent aux règles

de la charia et de la loi, affaiblissent la cohésion sociale, l'unité nationale et entravent le développement des mentalités conformément aux concepts d'État, de droit et de citoyenneté.

Puis ce discours a été confirmé par son excellence le **premier ministre Mohamed Ould Bilal** ces derniers jours devant le **Parlement mauritanien**, où il a déclaré : « *Notre identité culturelle représente, par sa diversité, la source de notre force et de notre fierté, et sur la base de laquelle on peut construire un avenir meilleur pour nos générations futures.*

Dans ce contexte, le gouvernement poursuivra les réformes liées à la valorisation, la promotion de notre patrimoine culturel, artistique, de nos valeurs et traditions nationales.

Ainsi, la cohésion sociale et l'unité nationale constituent, pour le gouvernement, un levier essentiel pour mettre en œuvre la vision du Président de la République, qui estime que « le moment est venu... de se débarrasser de ces préjugés et stéréotypes qui contredisent la vérité et entrent en conflit avec les règles de la charia et de la loi et affaiblissent la cohésion sociale et l'unité nationale. » Cela entrave le développement des mentalités conformément aux concepts d'État, de droit et de citoyenneté.

Monsieur le Ministre, ces groupes et identités culturelles dont le Président de la République a parlé à Ouadane et dont le Premier Ministre a parlé ces derniers jours au Parlement, voilà cette communauté qui est regroupée ici ce soir , et depuis neuf ans elle se rassemble ici pour le Medh du prophète paix et salut sur lui, des personnalités nationales qui ont cru au projet communautaire de Teranim et à l'absence totale du ministère chargé de la culture dans ce pays.

Monsieur le Ministre, dans l'une de vos récentes sorties, vous vous êtes engagé à travailler au plus vite pour mettre en œuvre tout ce qui est mentionné dans le programme électoral de Son Excellence le Président de la République, Mohamed Ould Cheikh Ghazouani, relatif au secteur culturel , pour que cela se produise Monsieur le Ministre, vous avez de nombreux obstacles, notamment les ennemis du succès au Ministère de la Culture, et je vais vous donner deux exemples, sans compter, de ces obstacles généraux.

Partant de ce qu'a dit le président de la République, « il faut être franc ». Il faut une transparence entre le sommet et la base afin de construire une nation et une société équitable.

Oui, je vais donner deux exemples des problèmes que vous rencontrerez dans la mise en œuvre des engagements du Président de la République dans le domaine de la culture.

Le problème des infrastructures, par exemple, la neuvième édition et depuis huit ans ce festival était toujours organisé au village de la biodiversité, un espace qui appartenait à tous les acteurs de développement, toutes les activités des associations, des organisations de la société civile et tous les festivals ont eu lieu dans cet espace, mais ce lieu n'est pas utilisable pour des activités culturelles, et avoir un lieu alternatif, vous connaissez monsieur le ministre les détails de l'obtention du prêt de cette place, ainsi que le gouverneur, le hakim et le maire, tous ont connu les problèmes que nous avons rencontrés, et après deux mois de correspondance nous n'avons pas eu l'autorisation d'utiliser cette place à temps, et le public des soirées du medih sont arrivés à l'heure, mais nous n'avons pas pu l'organiser à temps !

Nous sommes tous confrontés au même problème et au même défi.

Monsieur le Ministre, le deuxième problème est le financement et le soutien aux institutions culturelles et aux festivals

- **Est-il possible que le centre Teranim n'ait reçu aucun soutien du ministère de la Culture, depuis sa création en 2014 jusqu'à maintenant, alors que nous sommes en 2022 ?**
- **Ainsi que le Festival Leyali Elmedh, dont le public dépasse les 5000 personnes, se tient depuis neuf ans, et le ministère ne l'a jamais parrainé pendant toutes ces années !**

Un festival doté d'un budget de plusieurs dizaines de millions et organisé par des efforts personnels et populaires, alors que d'autres institutions culturelles reçoivent un soutien annuel de l'État, s'élevant à **plus de 100 millions pour les poètes et 40 millions pour les artistes " griots "**,

Monsieur le Ministre, ce public et ces medahas ont le droit de continuer cette fête, et nous espérons que vous traduisez ce qui a été dit dans le discours du Président de la République et du Premier Ministre.

Monsieur le Ministre, La Mauritanie a ratifié **la Convention de l'UNESCO de 2003** relative à la protection du patrimoine culturel immatériel et **la Convention de l'UNESCO de 2005** relative à la protection et à la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Monsieur le Ministre, ces deux accords sont l'essentiel du travail de Teranim, et annuellement le ministère dépense des millions avec l'appui de l'UNESCO pour des associations dans des projets de formation et d'accompagnement, mais Teranim n'a pas bénéficié tout au long de ces années, ni de financement, de formation et ateliers !

Monsieur le Ministre, mesdames et messieurs, même si j'ai encore beaucoup en poche, j'ai deux dernières demandes :

- **Le premier est au public de Teranim** : je demande aux responsables de l'éclairage d'éteindre les lumières,

Le public de Teranim est amoureux du medih du prophète paix et salut sur lui, allumez vos téléphones si vous êtes prêt à continuer à soutenir le projet communautaire de Teranim qui rassemble tous les mauritaniens en unissant leurs couleurs et leur appartenance politique et ethnique.

- **Quant au deuxième message**, il s'agit d'une promesse du Teranim à son public, et parce que la promesse a un sens, nous ne vous laisserons pas sur le bord de la route, et cette année nous étions vraiment proches de chanter au bord de la route mais par la grâce de Dieu, nous avons été victorieux avec les bénédictions des medahas du prophète paix et salut sur lui , car la culture est un droit et les droits sont enlevés par la paix, et sur cela nous continuons.

Cher public, vous vous demandez toujours quel est le problème du ministère de la culture avec Teranim, répondez à la question : **où est la contribution du ministère de la culture dans cette édition et à combien s'élève-t-elle ?**

Et que fera le ministère pour soutenir le centre Teranim et financer le Festival des leyali Elmedh à long terme, et nous espérons que ce ne sera pas comme les promesses du ministre précédent !

Enfin, merci à tous ceux qui ont contribué au succès de la neuvième édition du Festival Layali-El medh

MOHAMED ALI BILAL

